

**Sesje Rady Gminy**

Rada Gminy odbyła XVII Sesję, która odbyła się na dwóch posiedzeniach. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Gminy Artur Smolarek. W sesji uczestniczyło 13. radnych.

Porządek obrad był następujący:

I posiedzenie dnia 10 września 2008 roku w sali konferencyjnej Urzędu Gminy w Jezowie Sudeckim.

1. Otwarcie Sesji:
  - a/ stwierdzenie kworum,
  - b/ wybór protokolanta,
  - c/ wyłożenie protokołu z XVI Sesji Rady Gminy.
2. Informacja o funkcjonowaniu „Lokalne Grupy Działania Duch Gór” - p. Dorota Goetz oraz podjęcie uchwały w sprawie przystąpienia Gminy Jezów Sudecki do Stowarzyszenia „Lokalna Grupa Działania Duch Gór”.
3. Informacja o przebiegu wykonania Budżetu Gminy za I półrocze 2008 roku:
  - a/ prezentacja informacji oraz opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej przez Skarbnika Gminy,
  - b/ opinie Komisji Rady Gminy,
  - c/ dyskusja.
4. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - a/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Północna),
  - b/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Południowa),
  - c/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Malinowa),
  - d/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Graniczna),
  - e/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Łąkowa),
  - f/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Kwiatowa),
  - g/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Podmiejska/ Wiejska ),
  - h/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Gajowa),
  - i/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Zielona/ Zielna),
  - j/ nadania nazwy ulicy w Jezowie Sudeckim (Błękitna/ Chabrowa),
  - k/ nadania nazwy ulicy w Dziwiszowie

(Świerkowa/Widok),

- l/ nadania nazwy ulicy w Dziwiszowie (Sosnowa/ Zielone Wzgórze).
5. Przyjęcie protokołu z XVI Sesji Rady Gminy.
6. Zamknięcie obrad I posiedzenia XVII Sesji Rady Gminy.
- II posiedzenie dnia 24 września 2008 roku (środa) o godzinie 13-tej w sali konferencyjnej Urzędu Gminy - Jezów Sudecki, ul. Długa 63.
7. Wznowienie obrad i stwierdzenie kworum.
8. Informacja na temat przygotowań do realizacji inwestycji - kanalizacja wsi Jezów Sudecki i Sieclęciny w ramach aglomeracji miejskiej Jeleniej Góry - Prezes PWiK Wojciech Jastrzębski.
9. Informacja z bieżącej realizacji Budżetu Gminy za 2008 rok- podjęcie uchwały ws. zmian do Budżetu Gminy na 2008 rok.
10. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - a/ powołania Sekretarza Gminy Jezów Sudecki,
  - b/ określenia zasad zbycia, oddania w dzierżawę, najem, użytkowanie oraz użyczenie aktywów trwałych Samodzielnego Publicznego Gminnego Ośrodka zdrowia w Jezowie Sudeckim,
  - c/ określenia przeznaczenia i standardu oraz zasad dokonywania zakupu lub przyjmowania darowizny aparatury i sprzętu medycznego przez Samodzielny Publiczny Gminny Ośrodek Zdrowia w Jezowie Sudeckim.
  - d/ wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości na rzecz gminy (działka nr 22/6 Dziwiszów),
  - e/ wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości na rzecz gminy( działka nr 154/2 Dziwiszów),
  - f/ wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości na rzecz gminy (działka nr164/2 Dziwiszów),
  - g/ przystąpienia do zmiany Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Jezów Sudecki.
11. Sprawozdanie z bieżącej pracy Przewodniczącego Rady i Wójta Gminy.
12. Interpelacje i zapytania radnych.
13. Sprawy różne.
14. Zamknięcie obrad XVII Sesji Rady Gminy.

Po zatwierdzeniu porządku obrad głos zabrał p. Marcin Sobaszek przedstawiciel

„Lokalne Grupy Działania Duch Gór”, który przedstawił propozycję przystąpienia Gminy Jeżów Sudecki do Stowarzyszenia pn. „Lokalna Grupa Działania Duch Gór”. Po prezentacji celów statutowych powstającego stowarzyszenia Radni po dyskusji podjęli uchwałę ws. przystąpienia Gminy Jeżów Sudecki do Stowarzyszenia „Lokalna Grupa Działania Duch Gór”.

W kolejnym punkcie porządku obrad pani Marta Kędziorek Skarbnik Gminy przedstawiła Radzie informację z realizacji Budżetu Gminy za I półrocze 2008 roku wraz z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej (część opisową sprawozdania prezentujemy poniżej, a jej pełna treść znajduje się w Radzie Gminy lub w BIP [www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl)). Rada Gminy nie wniosła uwag do informacji. Następnie Rada Gminy podjęła 12 uchwał dotyczących nadania nazw ulic w miejscowościach Jeżów Sudecki i Dziwiszów. Po wyczerpaniu porządku obrad pierwszego posiedzenia Przewodniczący zamknął obrady I posiedzenia XVII Sesji Rady Gminy.

W drugim posiedzeniu XVII Sesji Rady Gminy uczestniczyło 12 radnych. Rada Gminy podjęła uchwały, które zostały zawarte w porządku obrad, a jedną z najważniejszych była uchwała ws. powołania Sekretarza Gminy. Kandydatura p. mgr Ryszarda Wacha została przyjęta przez Radę Gminy, który objął stanowisko od dnia 1 października 2008 roku. W sprawozdaniu z bieżącej pracy Rady Gminy i Urzędu Gminy informacji udzielili: Przewodniczący Rady Gminy i Wójt Gminy. W interpelacjach i zapytaniach radnych oraz w sprawach różnych zostały poruszone następujące tematy:

Radny Andrzej Koza

- zamontowanie progów spowalniających na ul. Polnej na drodze jednokierunkowej od ul. Długiej (przy krzyżu),
- remont ul. Polnej, mieszkańcy budynku – Polna 12 skarżą się na pochłapaną elewację.

Radna Krystyna Tyka ,

Pan Marian Tyka – Sołtys wsi Siedlęcín

- uporządkowanie dróg w Siedlęcínie po wywózce żwiru z Bobru

Radny Krzysztof Gawron

- na ul. Krętej w Jeżowie Sudeckim przy drodze został usadowiony krąg betonowy, który utrudnia ruch na drodze,
- na ul. Ogrodowej przy drodze wjazdowej do posesji nr 9 stoi samochód, który utrudnia wjazd samochodu MPGK do posesji.

Radny Kazimierz Lewaszkiwicz

- prośba o odbycie sesji wyjazdowej w Dziwiszowie i omówienie na niej tematu związanego z bezpieczeństwem na drodze krajowej

w Dziwiszowie.

- wykonanie prac odwadniających ściany budynku Domu Ludowego w Dziwiszowie,
- zamontowanie dwóch punktów świetlnych na przystanku autobusowym w Dolnym Dziwiszowie,
- zamontowanie 3 szt. spowalniaczy na drodze dojazdowej do posesji p. Boreckiego, postawienie znaku ograniczającego ruch pojazdów,
- na ul. Widok postawienie znaku ograniczającego prędkość pojazdów do 30 km/godz.,
- kiedy będzie wykonywany remont drogi do posesji p. Ligaja i p. Żuk ,
- remont drogi powiatowej na Dolnym Dziwiszowie,
- przeznaczenie środków z budżetu gminy na prace ziemne na boisku sportowym w Dziwiszowie potrzebna kwota 3-5 tys. zł – wyciąg dla Komisji Budżetu,
- powieszenie tablicy informacyjnej w Urzędzie Gminy

Radny Wiesław Zieliński

- ul. Ogrodowa w Jeżowie Sudeckim, załamanie nawierzchni przy pętli autobusowej.

Radny Kazimierz Rosół

- zamontowanie spowalniaczy na ul. Polnej,
- postawienie kosza do segregacji śmieci na placu przy skrzyżowaniu dróg Polna, Kręta,
- podjęcie działań w celu uporządkowania pobocza ul. Polnej (stojące samochody nielegalny recykling)

Radny Józef Odrzywolski

- poinformowanie mieszkańców Czernicy o efektach prac związanych z ujęciem wody w Czernicy.

Pan Marian Tyka – Sołtys wsi Siedlęcín

- na ul. Dolnej jest konieczność postawienia muru oporowego – przy posesji Dolna 7, (kierunek do posesji p. Ważnego),
- rozwiązanie problemu ścieków przy ul. Topolowej w Siedlęcínie,
- na placu u p. Dziwaka jest nieporządek, powstaje wysypisko śmieci w środku wsi,
- przeznaczenie środków na zakup zmywarki na wyposażenie sali Domu Ludowego w Siedlęcínie.

Pani Janina Krzywý – Sołtys wsi Wrzeszczýn

- postawienie znaku kierunkowego do Wrzeszczýna.

Pełna treść protokołu wraz z uchwałami dostępna jest w biurze Rady Gminy oraz na stronach Biuletynu Informacji Publicznej (BIP) [www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl)

Bożena Matuszewska

## Opisowe sprawozdanie wykonania Budżetu Gminy za I półrocze 2008r.:

- Nr 1. Realizacja zadań inwestycyjnych w I półroczu 2008 roku
- Nr 2. Realizacja zadań remontowych w I półroczu 2008 roku
- Nr 3. Zestawienie dochodów wg źródeł ich powstania – plan i wykonanie na dzień 30.06.2008 r.
- Nr 4. Zestawienie wydatków – plan i wykonanie na dzień 30.06.2008 r.
- Nr 5. Zestawienie dochodów i wydatków związanych z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami na dzień 30.06.2008 r.
- Nr 6. Wykonanie wydatków budżetowych szkół w I półroczu 2008 roku.
- Nr 7. Sprawozdanie z wykonania GFOŚ i GW w I półroczu 2008 roku.
- Nr 8. Plan finansowy i realizacja wydatków, które nie wygasły z upływem roku budżetowego 2007 na dzień 30.06.2008 r.
- Nr 9. Informacja o stanie środków na rachunkach bankowych Gminy Jeżów Sudecki na dzień 30.06.2008 r.

### DOCHODY

Dochody gminy Jeżów Sudecki w I półroczu 2008 roku wynosiły 6.972.196,37 zł i zostały wykonane na poziomie 55,60 %, i prezentują się następująco:

#### DZIAŁ 020 – LEŚNICTWO

Dochody w tym dziale zostały zrealizowane w kwocie 1.174,17 zł. Są to wpływy jakie osiągnięto z tytułu wpłat za dzierżawę terenów łowieckich na terenie gminy.

#### DZIAŁ 400 – WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ

Dochody w tym dziale zostały zrealizowane w 48,38 %. Są to wpływy z odpłatności za wodę sprzedaną z wodociągu gminnego w miejscowościach: Jeżów Sudecki, Siedlęcín, Wrzeszczyn oraz Płoszczyzna (Płoszczyńska)

#### DZIAŁ 600 – TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Dochody w kwocie 16.747,27 zł osiągnięto z opłat za zajęcie pasa drogowego. Wykonanie 68,77 %.

#### DZIAŁ 700 – GOSPODARKA MIESZKANIOWA

Dochody w tym dziale zostały zrealizowane na poziomie 43,28 %.

Uzyskano wpływy z najmu i dzierżawy majątku, opłat za wieczyste użytkowanie oraz sprzedaży wyrobów i składników majątkowych.

W I półroczu 2008 roku sprzedano 1 działkę i 1 lokal mieszkalny.

#### DZIAŁ 750 – ADMINISTRACJA PUBLICZNA

Dochody w tym dziale osiągnięte są z wpływów za usługi kserograficzne świadczone przez Urząd Gminy i z odsetek bankowych oraz prowizje za wydane dowody osobiste.

Wykonanie na poziomie 46,96 %.

#### DZIAŁ 754 – BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWOŻAROWA

Refundacja poniesionych wydatków na realizację projektu „Euroregionalne Forum Straży Pożarnych”. Wykonanie 100 %.

#### DZIAŁ 756 – DOCHODY OD OS. PRAWNYCH, OD OS. FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDNOSTEK

Dochody w tym dziale stanowią 46,63 % wykonanych dochodów budżetu Gminy i składają się na nie rozdziały:

ROZDZ.75601 – wpływy podatku dochodowego od osób fizycznych, które gmina otrzymuje za pośrednictwem Urzędów Skarbowych.

ROZDZ.75615 – wpływy z podatku rolnego, leśnego, podatku od czynności cywilnoprawnych, podatków od osób prawnych, zrealizowano w wysokości 70,14 %.

ROZDZ.75616 – wpływy z podatku rolnego, leśnego, podatków od spadków i darowizn, podatku od czynności cywilnoprawnych od osób fizycznych zrealizowano w wysokości 66,44 %. Wykazane w sprawozdaniu należności w poszczególnych paragrafach wynoszą ogółem: 1.600.493,24 zł. Egzekucja zaległości podatkowych jest prowadzona bieżąco. W stosunku do osób zalegających z płatnościami należności podatkowych systematycznie wysyłane są wezwania, upomnienia i wnioski do komornika oraz wpisy do hipoteki przymusowej.

W I półroczu 2008 roku wysłano 452 upomnienia na kwotę 225.072,00 zł, wystawiono 53 tytuły wykonawcze na kwotę 31.069,00 zł.

ROZDZ.75618 – dochody tego rozdziału stanowią wpływy z opłaty skarbowej oraz wpływy za wydanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych. Wykonanie na poziomie 21,04 %.

ROZDZ.75621 – udziały gmin w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa zrealizowano na poziomie 47,34 %. Środki przekazywane są bezpośrednio z budżetu państwa do 10 dnia miesiąca na rachunek budżetu gminy.

#### DZIAŁ 758 – RÓŻNE ROZLICZENIA

Gmina otrzymała zgodnie z planem subwencje obejmujące część wyrównawczą subwencji dla gminy oraz część oświatową subwencji ogólnej. W dziale tym ujmuje się również środki uzyskane jako zwrot nie wykorzystanych wydatków przekazanych na konto wydatków niewygasających w 2007 roku oraz zwrot podatku VAT. Wykonanie na poziomie 58,93 %.

**DZIAŁ 801 - OŚWIATA I WYCHOWANIE**  
ROZDZ.80101 - darowizny w tym dziale wpłynęły od darczyńców i przeznaczone zostały na cele przez nich określone. Otrzymano dotację na sfinansowanie nauki języka angielskiego dla uczniów w klasach pierwszych. Wykonanie 100,00 %.  
ROZDZ.80195 - otrzymano dotację na dofinansowanie kosztów kształcenia młodocianych pracowników - wykonanie 100 %.

**DZIAŁ 851 - OCHRONA ZDROWIA**  
Darowizna w tym dziale wpłynęła od darczyńców na zorganizowanie półkolonii w ZS Jeżów Sudecki.

**DZIAŁ 852 - POMOC SPOŁECZNA**  
Osiągnięto dochody w tym dziale w wysokości 52,20 % . Zaplanowane tu są środki z budżetu państwa na opłacenie składek z ubezpieczenia zdrowotnego, świadczeń rodzinnych środki na utrzymanie ośrodka pomocy społecznej oraz dofinansowanie dożywiania uczniów.

**DZIAŁ 854 - EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA**  
Dotacja na dofinansowanie świadczeń pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów. Wykonanie 100,00 %.

**DZIAŁ 900 - GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA**  
ROZDZ.90020 - w rozdziale tym ujęto wpływy z opłaty produktowej.

**DZIAŁ 921 - KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO**  
ROZDZ. 92109 -dochody osiągnięto z wynajmu sal w klubach i świetlicach wiejskich z organizacji zabaw i imprez kulturalnych oraz otrzymanych darowizn. Wykonanie na poziomie 48,20 %.

ROZDZ. 92195- dochody uzyskane jako refundacja poniesionych wydatków na realizację projektów „Muzyka i śpiew w Euroregionie Nysa” oraz „Dziwiszów- dziedzictwo narodów Śląska” współfinansowanych przez Euroregion Nysa. Wykonanie 205,11 %.

**ZADANIA ZLECONE I POWIERZONE**  
W zakresie zadań zleconych dochody wykonane są w wysokości przekazanych środków przez Wojewodę Dolnośląskiego. Wykonanie na poziomie 49,42 %.

**WYDATKI**  
Realizacja wydatków budżetu gminy za I półrocze 2008 roku wynosiła 6.029.301,92 zł, zostały one wykonane na poziomie 43,24 % i prezentują się następująco:

**DZIAŁ 010 - ROLNICTWO I ŁOWIECTWO**  
W dziale tym uchwalono środki związane z realizacją zadań: „Budowa sieci wodociągowej wsi Płoszczyna - Dziwiszów” oraz „Budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości Jeżów Sudecki i Siedlęcin” - projekt.  
Przekazano dotacje na Izby Rolnicze oraz

wydatkowano środki na zwrot części akcyzy zawartej w cenie paliwa rolniczego.Wykonanie działu na poziomie 52,10 %.

**DZIAŁ 400 - WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ**  
Wydatki w tym dziale obejmują środki przeznaczone na utrzymanie i eksploatację sieci wodociągowych, opłat za energię elektryczną na przepompowniach, ubezpieczenie, opłat za korzystanie ze środowiska (ujęcie podziemne wody w Jeżowie Sudeckim oraz ujęcie powierzchniowe wody w Siedlęcinie), naprawy urządzeń. Wykonanie na poziomie 38,33 %.

**DZIAŁ 600 - TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ**  
Wykonanie wydatków w tym dziale jest na poziomie 27,24 %. Realizowane zadania tego działu ujęto w tabeli nr 1 - „Realizacja zadań inwestycyjnych w I półroczu 2008 r.” i nr 2 - „Realizacja zadań remontowych w I półroczu 2008 r.”. Środki w tym dziale wydatkowano na w/w zadania i na bieżącą naprawę dróg, przepustów, zakup materiałów, kruszywa, farby do malowania wiat przystankowych, zimowe utrzymanie dróg, usługi transportowe, ubezpieczenie dróg. W ramach przyznanych środków przekazano dotację dla MKK za świadczone usługi przewozowe na terenie gminy.

**DZIAŁ - 700 - GOSPODARKA MIESZKANIOWA**  
Wydatki działu na poziomie 32,88 %.  
ROZDZ.70005 -wydatkowano środki na ogłoszenia prasowe, w których informujemy o sprzedaży mienia komunalnego gminy, koszty opłat notarialnych, sądowych, ewidencję gruntów, kserokopie map.

ROZDZ.70095- zadania sfinansowane obejmują materiały, energię elektryczną, usługi związane z remontami i utrzymaniem budynków i lokali mieszkalnych, które znajdują się w zasobach gminy, opłacenie podatku VAT.

**DZIAŁ 710 - DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA**  
Wykonanie na poziomie 20,26 %.  
Skasyfikowane są tu wydatki związane z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży (usługi geodezyjne, wycena nieruchomości) oraz opracowaniem planu zagospodarowania przestrzennego gminy, natomiast w działalności usługowej tego działu znajdują się wydatki i usługi związane z utrzymaniem i pracami porządkowymi na cmentarzach komunalnych.

**DZIAŁ 750 - ADMINISTRACJA PUBLICZNA**  
Wydatki na poziomie w 46,31 %.  
ROZDZ.75011 - obejmuje wydatkowane środki na wykonanie przez Urząd Gminy zadań zleconych z Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu.

ROZDZ.75022 - klasyfikowane są tu wydatki Rady Gminy (diety, prenumerata czasopism, publikacja biuletynu samorządowego).

ROZDZ.75023 - ujmowane są tu środki niezbędne do prawidłowego funkcjonowania urzędu (wydatki płacowe, pochodne od wynagrodzeń, zakup materiałów, pozostałe usługi i inne). W pozostałej działalności opłacono składkę członkowską dla Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Nysa.

#### DZIAŁ 751 - URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI

##### I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA

Wydatki wykonano na poziomie 52,21 %. Środki pochodzą z Krajowego Biura Wyborczego przeznaczone na aktualizację stałego rejestru wyborców

#### DZIAŁ 752 - OBRONA NARODOWA

Środki przeznaczone są na realizację zadań zleconych zakresu obrony narodowej. Brak realizacji w I półroczu 2008 roku.

#### DZIAŁ 754 - BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

##### I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA

Środki przeznaczone na dotację na dofinansowanie zadań zleconych do realizacji stowarzyszeniom. Dotowane stowarzyszenia to: OSP Dziwiszów, OSP Czernica, OSP Jeżów Sudecki, OSP Siedlęcín. Otrzymano również dotację z Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego z przeznaczeniem na realizację zadań z zakresu obrony cywilnej. Wykonanie działu na poziomie 15,97 %.

#### DZIAŁ 757 - OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO

Wydatkowano środki związane z obsługą długu publicznego - spłata odsetek do pożyczki z WFOŚ i GW we Wrocławiu. Wykonanie 46,22 %.

#### DZIAŁ 801 - OŚWIATA I WYCHOWANIE

Wydatki wykonano na poziomie 49,68 %. Są to głównie wydatki przeznaczone na zabezpieczenie plac i pochodnych, wyposażenia szkół w materiały potrzebne do utrzymania i funkcjonowania obiektów szkolnych, pomocy naukowych, na usługi związane z dowożeniem uczniów do szkół, badania lekarskie.

#### DZIAŁ 851 - OCHRONA ZDROWIA

W rozdziałach 85121, 85153 i 85154 wydatki wykonano na poziomie 61,45 %.

Środki wydatkowano zgodnie z zatwierdzonym przez Radę Gminy „Gminnym Programem Profilaktyki i Przeciwdziałania Alkoholizmowi w 2008 r.” oraz „Gminnym Programem Przeciwdziałania Narkomanii w latach 2007 i 2008”. Zaplanowane wydatki zabezpieczają realizację programów poprzez współpracę ze szkołami oraz podmiotami lecznictwa i terapii oraz funkcjonowanie Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Planowane są tu również środki na zorganizowanie półkolonii dla dzieci oraz zajęcia dla dzieci w świetlicach wiejskich w trakcie, których realizowane są

zajęcia związane z programami profilaktycznymi. Przekazano dotację dla Samodzielnego Publicznego Gminnego Ośrodka Zdrowia w Jeżowie Sudeckim na przebudowę wejścia głównego do budynku wraz z wykonaniem podjazdu dla osób niepełno-sprawnych oraz zakup aparatu USG.

#### DZIAŁ 852 - POMOC SPOŁECZNA

Środki przyznane w tym dziale zabezpieczyły bieżące funkcjonowanie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w niezbędne materiały, wypłatę zasiłków i świadczeń rodzinnych dla osób uprawnionych do ich otrzymania.

W dziale tym wydatkowano środki na wypłatę dodatków mieszkaniowych. Realizowane były wydatki związane z dofinansowaniem dożywiania uczniów na terenie naszej gminy. Wykonanie działu 45,13 %.

#### DZIAŁ 854 - EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA

ROZDZ. 85401 -obejmuje koszty funkcjonowania świetlic szkolnych.

Wydatki na poziomie 54,48 % i przeznaczone były na płace i pochodne od wynagrodzeń.

ROZDZ. 85415 - obejmuje wydatki związane z wypłatą stypendiów dla uczniów - wykonanie na poziomie 78,36 %.

#### DZIAŁ 900 - GOSPODARKA KOMUNALNA

##### I OCHRONA ŚRODOWISKA

Poziom wydatków na poziomie 62,09 %. Obejmuje wydatki związane z wywozem nieczystości, utrzymaniem w czystości wiat przystankowych. Znajdują się również tutaj środki na energię elektryczną oraz na konserwację oświetlenia drogowego na drogach gminnych, powiatowych i wojewódzkich.

#### DZIAŁ 921 - KULTURA I OCHRONA

##### DZIEDZICTWA NARODOWEGO

ROZDZ.92105- zaplanowano wydatki na realizację projektu „Brakujące ogniwo” współfinansowanego przez Stowarzyszenie Kaczawskie - realizacja w II półroczu.

ROZDZ.92109, 92116 -wydatkowano środki zgodnie z planem zabezpieczając funkcjonowanie bibliotek, świetlic wiejskich. W bibliotekach i świetlicach środki przeznaczone zostały na opłacenie energii elektrycznej, zakup opału, umów zleceń oraz nowych księgozbiorów.

ROZDZ.92120- przekazano dotacje na dofinansowanie prac konserwatorskich obiektów zabytkowych.

ROZDZ.92195 - w pozostałej działalności środki zostały przeznaczone na promocję i organizację festynów na terenie naszej gminy. Poziom wydatków w tym dziale wynosi 49,03 %.

## DZIAŁ 926 - KULTURA FIZYCZNA I SPORT

ROZDZ. 92605 - środki przeznaczone na dotację na dofinansowanie zadań zleconych do realizacji stowarzyszeniom z zakresu kultury fizycznej i sportu. Dotowane stowarzyszenia to: GLKS „Jeżów Sudecki”, LZS „Lotnik” Jeżów Sudecki, LKS „Piast” Dziwiszów, „Moto Klub” Siedlęcín. Wykonanie 39,72 %.

Budżet Gminy Jeżów Sudecki w I półroczu 2008 roku był realizowany zgodnie z przyjętą uchwałą budżetową oraz ze zmieniającymi ją Uchwałami Rady Gminy i Zarządzeniami Wójta Gminy. Konieczne zmiany w planie dochodów i wydatków budżetu były omawiane i opiniowane podczas obrad Komisji i zatwierdzane na sesjach Rady Gminy, a wydane Zarządzenia Wójta Gminy były referowane podczas obrad sesji Rady Gminy. Zaawansowana realizacja zadania inwestycyjnego „Wodociąg Płoszczyna-

Dziwiszów”, skutkuje wydatkowaniem środków własnych oraz środków pochodzących z pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu. Z tytułu zaciągnięcia pożyczki aktualne zadłużenie budżetu wynosi 2.824.208,00zł, co stanowi 22,52 % planowanych dochodów budżetowych. Zabezpieczenie środków oraz postęp prac gwarantuje terminowe wykonanie zadania.

W wyniku realizacji budżetu uzyskano wzrost dochodów w stosunku do uchwalonych 19.12.2007r. o 6,18 %.

Realizacja budżetu, a w tym zadań inwestycyjnych i remontowych, przebiega planowo i brak jest zagrożeń podczas jego wykonywania.

Marta Kędziorek  
Skarbnik Gminy

## Kiermasz w Melaune

W niedzielę 26. października delegacja z naszej gminy uczestniczyła w „Jesiennych Targach” w niemieckiej gminie partnerskiej Vierkirchen w Melaune.

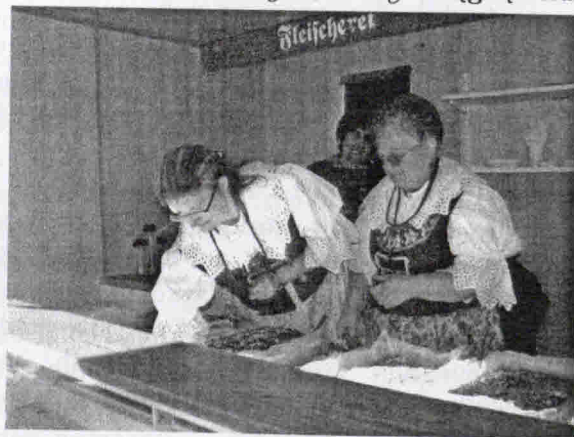
Zostaliśmy tam zaproszeni, by zaprezentować swoje wyroby rękodzielnicze i polską kuchnię. Swoje prace przedstawiły panie Stanisława Bieniasz z Chrośnicy i Joanna Dudek z Jeżowa Sudeckiego, które zajmują się bibułkarstwem i wytwarzają kwiaty układane w piękne kompozycje. Ich stoisko przyciągało wzrok ciekawskich, bo panie na miejscu zdradza-



ły tajniki tej wcale niełatwej sztuki. Oprócz kwiatów pokazaliśmy jeszcze lnianą konfekcję pani Ireny Maciuszonek-Czoryckiej z Siedlęcína, szydełkowe ozdoby świąteczne pani Edyty Klukiewicz, pracownicy Urzędu Gminy, oraz „filcaki”, czyli wyroby z filcowanej wełny owczej pani Agaty Kowal-Ruschil z Wrzeszczyna. Wszystkie wyroby artystyczne cieszyły się dużym zainteresowaniem uczestników.

Polską kuchnię reprezentował oczywiście

bigos, który przygotowali państwo Agata i Zbigniew Wolakowie z Jeżowa, właściciele gospodarstwa agroturystycznego „Pod Srebrną Górą” oraz doskonale i bardzo smaczne wypieki z Dziwiszowa przygotowane przez panie z zespołu „Dziwiszowianki” - Barbarę Garkowienko, Barbarę Ostrowską i Agnieszkę Grontman. Święto w Melaune było formą festynu, który ściągnął tłumnie



wszystkich mieszkańców, a stoiska były oblegane. W tym dniu chyba w żadnym domu nie gotowano obiadu, za to chętnie kupowano przygotowane przez niemieckie i polskie gospodynie potrawy. Były też oczywiście kiełbaski z musztardą, podsmażane ziemniaki z kiszoną kapustą, pizza wypiekana na miejscu w przewoźnym piecu - przysmak najmłodszych. Wszystko to miało ciekawą, wiejską i tradycyjną oprawę. Wykorzystano stare, odrestaurowane urządzenia do produkcji żywności na wsi, takie jak drewniane masielnice, szatkownice do kapusty, kotły do gotowania czy piece do wypieków. Wszystkie stoiska były pięknie udekorowane jesiennymi kwiatami, liśćmi i dyniami.

Nasze wyroby, choć początkowo traktowane z niemieckim sceptyzmem, też cieszyły się zainteresowaniem i powodzeniem.

Ten wyjazd był pierwszym, od momentu rozpoczęcia współpracy z Niemcami, wyjazdem, w trakcie którego mogliśmy się zaprezentować mieszkańcom gminy Vierkirchen z naszymi wyrobami. Chcielibyśmy, aby współpraca na tym

polu rozwijała się, stąd rozmowy z funkcjonującym w tej gminie Kołem Gospodyń Wiejskich. Na pewno jeszcze wiele osób miałyby czym się pochwalić, więc mamy nadzieję na kolejne wspólnie organizowane wyjazdy i święta w gminach partnerskich.

Agata Wolak

## Dzień Edukacji Narodowej

Październik to nie tylko miesiąc oszczędzania. To również, a może przede wszystkim, święto nauczycieli i pracowników oświaty. Nasza szkoła także świętowała. Już przed godziną 9.00 do sali gimnastycznej zaczęli wchodzić zaproszeni goście, pracownicy szkoły, a także uczniowie. W tym roku program artystyczny przygotowali klasa IV i chór szkolny wraz ze swoimi opiekunkami. Każdy z gości otrzymał pamiątkową kartkę z życzeniami tej treści:

„Dziękujemy...

za iskrę, która zmienia się w płomień,

za kroplę, która draży skałę,

za słowo, które otwiera drzwi...”

Na naszą uroczystość przybyli:

- Starszy Wizytator Kuratorium Oświaty w Jeleniej Górze - p. Joanna Warchoł

- Przewodniczący Rady Gminy Jeżów Sudecki - p. Artur Smolarek

- Sekretarz Gminy Jeżów Sudecki - p. Ryszard Wach

- Przewodnicząca Rady Rodziców - p. Bożena Szczepańska

- Przewodniczący Rady Sołeckiej - p. Edward Łoś

- Grono Pedagogiczne Zespołu Szkół w Jeżowie Sudeckim

- pracownicy obsługi i administracji

- dawni pracownicy naszej szkoły - dzisiaj odpoczywający na zasłużonej emeryturze.



Na wstępie pani dyrektor Anna Lityńska przywitała przybyłych gości, rodziców i uczniów. Następnie goście obejrzeni krótki, ale jakże

treściwy program artystyczny, okraszony piosenkami w wykonaniu chórzystów i naszych „czwartaczek”. Na ręce pani Dyrektor wręczony został także list z życzeniami tej treści:

„Święto Edukacji Narodowej to zaiste okazja, iżby wyrazić nasze podziękowanie za uprawę tegoż ugoru, jakim są uczniowskie czerepy. Niech więc Waćpaństwu snuje się żywot w pomyślności, a fortuna niech nie omija Waszego domostwa”

Tego życzą wdzięczne basałyki, Anno Domini 2008

Po występie, bardzo ciepło przyjętym przez oglądających, nastąpiła część oficjalna. Pan Artur Smolarek wręczył wyróżniającym się nauczycielom Nagrody Wójta Gminy Jeżów Sudecki. Otrzymali je:

- p. Renata Sobańska - Puk

- p. Zbigniew Sos

Następnie pani dyrektor Anna Lityńska podziękowała wszystkim pracownikom szkoły za efektywną pracę oraz wręczyła Nagrody Dyrektora nauczycielom za szczególne osiągnięcia w pracy dydaktyczno - wychowawczej. Otrzymali je:

- p. Artur Brezko

- p. Krystyna Drahan

- p. Anna Tomaszewska - Dulz

- p. Agata Kupczyk

- p. Iwona Majtczak

- p. Agnieszka Marszałek

- p. Małgorzata Prugar

- p. Anetta Rosołowska

- p. Elżbieta Rudzka

Potem przyszedł czas na życzenia: od Pani Wizytator, od przedstawicieli organu prowadzącego, Rady Sołeckiej i od Rady Rodziców. Wszyscy życzyli nam cierpliwości, zadowolenia i sukcesów. No cóż, mnie tylko pozostaje zanucić sobie słowa jednej z piosenek, którą śpiewali uczniowie i czekać cierpliwie na spełnienie tych, mam nadzieję, proroczych słów:

„Awans Ci da

Niezliczone papiery, drogę kariery, to awans Ci da  
Błyski fleszy, kamery, fotki, foldery to awans Ci da  
Sławę na całym świecie, pewnie już wiecie  
Że awans Ci da, awans Ci da”

OBY TAK BYŁO!!!! Czego Dyrekcji, moim Koleżanko i Kolegom, a także sobie życzę...

Iwona Majtczak

## Dożynki Gminne w Dziwiszowie

Dnia 31. sierpnia 2008r. na boisku sportowym w Dziwiszowie odbyły się Dożynki Gminne z udziałem Sołectw z Gminy Jeżów Sudecki i przedstawicieli Gmin Partnerskich - Paseky nad Jizerou z Czech i Virkirchen z Niemiec. Uroczystość dożynkową rozpoczęła dziękczynna Msza Świąta za tegoroczne zbiory celebrowana przez ks. Proboszcza Krzysztofa Słotwińskiego, który poświęcił piękne wieńce dożynkowe i kosze z plonami z pól, ogrodów



i sadów. Po mszy przedstawiciele gminy - p. Wójt Edward Dudek i Przewodniczący Rady Gminy p. Artur Smolarek przywitani wszystkich przybyłych na uroczystości Dożynkowe i przyjęli z rąk Starosty p. Bogusława Salusa i Starościny p. Edyty Musiał chleb dożynkowy jako symbol dobrobytu, jaki powinien zagościć na stołach wszystkich polskich rodzin. Głos zabrali również przedstawiciele gmin partnerskich, którzy podziękowali za zaproszenie.

Po przywitaniu wszystkich gości wystąpił zespół Dziwiszowianki, który swoimi przyśpiewkami rozbawił wszystkich zgromadzonych przy scenie. Po przyjemnościach przeznaczonych dla



„ucha” rozpoczęły się konkursy na najsmaczniejsze ciasto i najpiękniejszy wieniec dożynkowy wraz z prezentacją, jaką miały przygotować sołectwa.

Najładniejszym w ocenie komisji okazał się wieniec dożynkowy wykonany przez Sołectwo Siedlęcina. Drugie miejsce zajęło Sołectwo

Dziwiszów, a trzecie Sołectwo Chrośnica.

Największe zadanie miała komisja powołana do konkursu ciast, oceniała wygląd wizualny wypieku,



jak i walory smakowe, a było ich aż 29! Komisja pod przewodnictwem ks. Proboszcza wnikliwie dokonywała oceny i po podsumowaniu punktacji ogłosiła wyniki:

I miejsce zajęła pani Kazimiera Momot z Dziwiszowa - ciasto makowe

II miejsce pani Marzena Gózdź z Dziwiszowa - ciasto „Mandarynka”

III miejsce pani Agata Tyka z Siedlęcina - sernik z brzoskwiniami.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali kule do ucierania ciast z pamiątkowym napisem, aby w przyszłym roku ciasta były jeszcze smaczniejsze. Laureaci otrzymali cenne nagrody rzeczowe - sprzęt AGD. Wszystkie ciasta były wyśmienite, naprawdę wspaniale smakowały, czego dowodem mogło być to, że w przeciągu godziny rozeszły się jak świeże bułeczki. W międzyczasie odbywał się turniej sołectw który prowadzili panowie: Zbigniew Sos, Andrzej Zaremba i Adam Rodziewicz. Każde Sołectwo musiało wytypować z Sołtysem na czele reprezentację, która brała udział w konkursach, tj. sypanie zboża do woreczków na „oko”, przerzucanie koła od traktora na czas, bieg w workach, wyścigi na nartach, rzut do tarczy, rzut kaloszem do celu i przeciąganie liny.

W zmaganiach sołectw najlepsi okazali się mieszkańcy sołectwa Chrośnica, II miejsce zajęli mieszkańcy Dziwiszowa, III miejsce sołectwo Siedlęcina. Każde sołectwo za udział dostało nagrody w postaci dofinansowania budżetu sołectwa w kwotę zależną od miejsca, jakie zajęło w konkurencja sportowych oraz w konkursie wieńców dożynkowych. W trakcie całej imprezy można było wygrać wspaniałe nagrody w loterii fantowej, posmakować pysznych produktów kuchni wiejskiej, jaką przygotowali mieszkańcy wsi, napić się pysznego piwka i bawić przy wspaniałej muzyce.

A my też tam byliśmy, miód i piwo piliśmy, a co widzieliśmy, to opisaliśmy. Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy pomogli przy organizacji dożynek.

Sławomir Mackiewicz  
Bożena Matuszewska



## Konkurs plastyczno - literacki

Już po raz kolejny uczniowie ze Szkoły Podstawowej i Publicznego Gimnazjum w Jeżowie Sudeckim brali udział w Międzynarodowym Konkursie Plastyczno - Literackim organizowanym przez Zespół Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Szpitalu „Uzdrowiska Cieplice” w Jeleniej Górze. W tym roku konkurs przebiegał pod hasłem „Jelenia Góra sercem Kotliny Jeleniogórskiej” ze względu na jubileusz 900-lecia powstania Jeleniej Góry. Technika prac plastycznych, jak i forma utworów literackich, były dowolne. Rozdanie nagród nastąpiło 9. października 2008r. w w/w Zespole Szkoły Podstawowej i Gimnazjum. Nasi uczniowie zdobyli nagrody w poszczególnych kategoriach:

**Kategoria I - uczniowie klas I - III - prace plastyczne**

Aleksandra Nowocień - klasa I

Aleksandra Pawul - klasa II

Klaudia Sierzant - klasa II

Lidia Żeromska - klasa II

Natalia Kaleńczuk - klasa III

Natalia Kowańska - klasa III

**Kategoria II - uczniowie klas IV - VI - prace plastyczne**

Dawid Karmelita - klasa IV

W tej kategorii nagrodę specjalną otrzymał:

Michał Mackiewicz - klasa V

**Kategoria III - uczniowie klas gimnazjalnych - prace plastyczne**

Joanna Bukała - klasa III b

Anna Belowska - klasa III b

oraz wyróżnienie za utwór literacki otrzymała:

Katarzyna Dudek - klasa II b



Gratulujemy wszystkim nagrodzonym uczniom!!! Opiekunami uczniów, którzy otrzymali nagrody, są: Sylwia Mackiewicz, Elżbieta Rudzka, Wanda Bobryk, Agnieszka Marszałek i Anetta Rosołowska.

Sylwia Mackiewicz

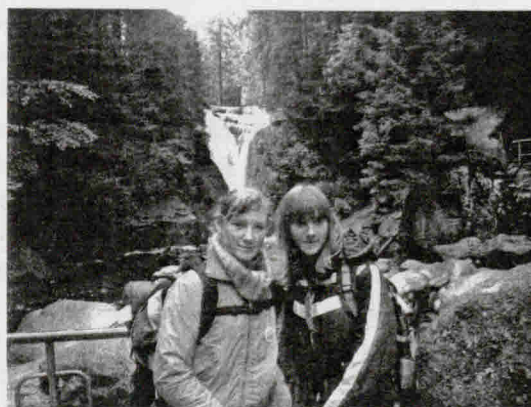
## Na karkonoskich szlakach

W dniach 26.-28. września 2008 roku grupa uczniów z Publicznego Gimnazjum w Jeżowie Sudeckim uczestniczyła w niezwykle

atrakcyjnym przedsięwzięciu. XXXIV Jeleniogórski Rajd Młodzieży Szkolnej „Podgórzyn 2008” kolejny raz potwierdził, że młodzież chce i potrafi spędzać swój czas bez gier komputerowych, Internetu i telewizji. Organizatorem tegorocznej edycji, tej cyklicznej imprezy, był Zarząd Oddziału „Ziemi Jeleniogórskiej” Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych w Jeleniej Górze. Dzieci i młodzież pod fachowym okiem przewodników górskich mogli nie tylko podziwiać piękno naszych gór, lecz brali udział w licznych konkursach i zabawach integracyjnych ze swoimi rówieśnikami z innych szkół. Ogromne brawa należą się wszystkim uczestnikom, którzy bez najmniejszych narzekań wytrwali trudny trzydniowej wędrówki po górskich szlakach.



Podziękowania kierujemy również do wszystkich osób i instytucji, które wsparły to niezwykle wartościowe przedsięwzięcie, dając naszym najmłodszym szansę na przeżycie wspaniałej przygody. Dla naszej gminy i Zespołu Szkół w Jeżowie Sudeckim szczególnym wyróżnieniem jest powierzenie nam roli gospodarza imprezy w przyszłym roku. To odpowiedzialne zadanie jest dużym wyzwaniem, jednak z pewnością



poszerzy grono wielbicieli naszej pięknej gminy i przyczyni się do promocji aktywnych form wykorzystania wolnego czasu wśród dzieci i młodzieży.

Artur Breczko

## Wypoczynek letni w Czernicy

Z myślą o dzieciach po raz kolejny w Czernicy zostały zorganizowane półkolonie letnie. Grupa 30. dzieci w wieku od 6 do 17 lat spędzała czas przyjemnie i wesoło. Wycho-  
wawczyni Pani Beata Dreszer i Pani Asia Świdzińska przygotowały mnóstwo ciekawych propozycji dla dzieci, aby te wakacje nie były szare i nudne. W programie znalazły się nie tylko zajęcia sportowe i kulturowe, ale także wycieczki



na basen, ogniska, pływanie motorówką oraz inne atrakcje proponowane przez dzieci. W ciągu dwóch tygodni uczestnicy półkolonii chłopcy i dziewczęta mieli okazję sprawdzić się, przygotowując posiłki, pełniąc role porządkowych i współtowarzyszy zabaw. W pierwszym dniu koloniści brali udział w malowaniu witraży darami natury oraz przygotowaniu niespodzianek z okazji Dnia Ojca. W kolejnych dniach uczestniczyli w konkursach, zawodach, grach zespołowych i stolikowych. Na wycieczce do Piechowic skorzystaliśmy z zajęć przygotowanych przez ratowników WOPR na temat „udzielania pierwszej pomocy”, w ramach której wysłuchaliśmy pogawędki na temat zagrożeń i umiejętności reagowania w trudnych sytuacjach oraz zasad bezpieczeństwa w trakcie zabaw nad wodą, a starsi koledzy mogli się sprawdzić w praktycznym szkoleniu z zasad udzielania pierwszej pomocy. Dużym powodze-

niem tego dnia cieszyła się przejażdżka motorówka po Jeziorze Pilchowskim zakończona pieczeniem kiełbasek z naszymi kolegami i koleżankami z Chrośnicy. Każdy dzień był wypełniony mnóstwem atrakcji ze słodkim poczęstunkiem, a to sałatką owocową własnoręcznie wykonaną, lodami, ciepłutkimi tostami lub innym razem ucztą włoską z udziałem pizzy. Jedną z ciekawszych propozycji wakacyjnych był dwukrotny wyjazd na basen, który cieszył się największym powodzeniem wśród dzieci. Zabawom wodnym, pływaniu i pluskaniu się w wodzie nie było końca. Projektowanie i ozdabianie spodenek, balonowe zgniotki, tatu-  
aże, strzelanie na odległość z procy balonami z wodą, zabawy z piłką, tor przeszkód, wakacyjne obrazy, rysowanie po szkolnym boisku, malowanie farbami witrażowymi pobudziły fantazje i wyobraźnię dzieci na tyle że pomysłów nie brakowało. Na zakończenie wspólnie spędzonego czasu odbyła się zabawa „pod chmurką”, na której tańczyli i śmiali się wszyscy! Najodważniejsi okazali się starsi chłopcy, którzy ku zaskoczeniu wszystkich przebrali się za dziewczyny. Rozbawili całą grupę, a jak wyglądali można się przekonać, oglądając zdjęcie, które zamieszczam dla wszystkich niedowiarków. Muzyka, pieczone kiełbaski w ognisku i dobre humory towarzyszyły wszystkim do końca „letniego party”. Tych których z nami nie było zapraszamy za rok aby sami się przekonali, jak aktywnie i bezpiecznie można wypoczywać oraz rozwijać własne zainteresowania i poznawać ciekawe miejsca. Podziękowania podopiecznych półkolonii w Czernicy dedykujemy wszystkim osobom, które przyczyniły się do przygotowania wypoczynku dla dzieci, sponsorom i osobom wielkiego serca.

Joanna Świdzińska  
Beata Dreszer

## Zajęcia artystyczne w Siedlęcinie

Od 8. września 2008 roku w sali Domu Ludowego odbywają się zajęcia artystyczne przeznaczone dla dzieci zamieszkujących w Siedlęcinie. Zajęcia prowadzone są w ramach realizacji projektu współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego oraz budżetu państwa i budżetu gminy w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Grupa, która bierze czynny udział w spotkaniach, liczy piętnaście osób. Dzieci podczas zajęć mogą rozwijać swoje zdolności plastyczne, muzyczne i recytatorskie. Pracują ponadto nad poszerzaniem wiedzy ze wszystkich dziedzin. Uczniowie mogą również podczas

prowadzonych spotkań odrabiać zadania domowe.

Tematyka zajęć wrześniowych została poświęcona zbliżającej się jesieni. Dzieci wykonywały gazetki ścienna do swoich klas, przepiękne liście i kompozycje z liści. Kolejne godziny spotkań zostały przeznaczone na przygotowanie występu artystycznego poświęconego 30. rocznicy pontyfikatu Jana Pawła II. Uczestnicy zajęć przygotowali piękne recytacje wierszy oraz piosenki. Występ, który odbył się 16. października, wywołał duży entuzjazm u widzów.

Zajęcia październikowe poświęcone są na przygotowanie przeglądu piosenki patriotycznej, który odbędzie się w połowie listopada.

Zuzanna Kozyra



CZ PL Cíl 3/Cel 3  
2007.2013



Projekt jest współfinansowany ze środków  
Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
oraz ze środków budżetu państwa.

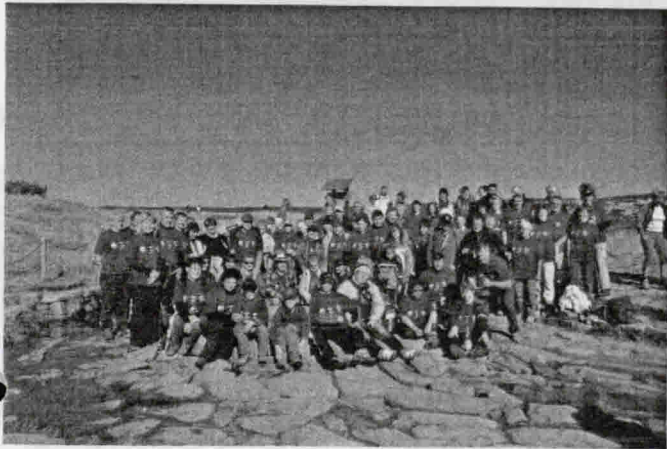
Przekraczamy granice

Nazwa projektu „Karkonoski Rajd Gmin Partnerskich”

## Karkonoski Rajd Gmin Partnerskich

Gmina Jeżów Sudecki, jako beneficjent, złożyła w sierpniu wniosek do Euroregionu Nysa w Jeleniej Górze pn. „Karkonoski Rajd Gmin Partnerskich” w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013. Euroregionalny Komitet Sterujący zatwierdził projekt do realizacji w dniu 25. września 2008 roku w Liebercu. Projekt był realizowany przy współudziale Gmin Partnerskich – czeska Paseky nad Izerou i niemiecka Vierkirchen.

Rajd odbył się 11. października 2008 roku. Wszyscy uczestnicy rajdu spotkali się przy dolnej stacji wyciągu krzesełkowego w Szklarskiej



Porębie. A była to spora grupa, bo naszą gminę reprezentowała grupa 22-osobowa, gminę czeską 49. uczestników, a gminę niemiecką 14. uczestników. Na odprawie każdy uczestnik otrzymał koszulkę z nadrukowanym logiem rajdu, mapę Karkonoszy (żeby się nie zgubił), pamiątkowy znaczek oraz suchy prowiant (słodycze, żeby na szlaku nie zasłabł) oraz ekologiczne torby bawełniane z nadrukiem loga projektu. Większa część uczestników postanowiła ulżyć sobie w górskich trudach i skorzystała z wyciągu i pokonała część trasy, podziwiając widoki z wyciągu (ale i tak najtrudniejszy odcinek od stacji pośredniej do schroniska „Pod Łabskim Szczytem” musieli pokonać pieszo, ponieważ górna sekcja wyciągu na Szrenicę była nieczynna), dlatego też nastąpiła zmiana trasy rajdu. Pierwszym przystankiem, gdzie spotkały się obie grupy, była jedna z piękniejszych grup

skalnych „Kukułcze Skały”, ale nie było chętnych do rozruszania wahadła skalnego (czyżby nie



mieli siły?). W schronisku wszyscy zasiedli do zasłużonego posiłku, każdy wyciągał swoje specjały z plecaka i się nimi rozkoszował. Po posiłku wysłuchaliśmy historii schroniska oraz informacji o ochronie przyrody w Karkonoskim Parku Narodowym, tę cenną prelekcję przekazał nam pracownik Karkonoskiego Parku Narodowego po stronie czeskiej pan Wojciech Ruziczka, który nam towarzyszył podczas rajdu. Drugim etapem było dotarcie do źródeł Łaby, ale zachęcenie piękną słoneczną pogodą powędrowaliśmy zobaczyć Śnieżne Kotły. Widok z góry był imponujący, piękne jesienne kolory mieniące się w śnieżnych stawkach na



dnie kotła. Po sesji zdjęciowej wyruszyliśmy do źródeł Łaby. Mimo dość ciężkiej trasy wszystkim humor dopisywał, a rekompensatą za to były piękne widoki z wysokości 1400 m n.p.m. Po dotarciu do źródeł Łaby spotkaliśmy się z grupą (tych bardzo wytrwałych), która wyruszyła nad ranem z Pasek nad Jizerou i dotarła do źródeł Łaby razem z nami. Po wysłuchaniu wszystkich informacji dotyczących tego miejsca zrobiliśmy sobie pamiątkowe grupowe zdjęcie – koszulki były bardzo twarzowe i wzbudziły ogólne zainteresowanie wszystkich turystów, więc odpowiadaliśmy na wiele pytań, ale sam nadruk na koszulkach wszystko wyjaśniał. Po kolejnej odprawie zdecydowaliśmy, że dzielimy się na dwie grupy, jedna powędrowała do Górnych Rokytnic, a pozostali do miejscowości Misecky, gdzie czekał na nas autobus, po drodze dosiedli się pozostali uczestnicy rajdu i udaliśmy się do Pasek nad Jizerou, gdzie mogliśmy zwiedzić Muzeum Karkonoskie i zjeść pyszną kolację, która

wyjątkowo wszystkim bardzo smakowała.

Na zakończenie był wspólnie oglądany mecz piłki nożnej pomiędzy reprezentacjami Polski i Czech. Przyjęliśmy zakłady i mieliśmy obawę, co będzie, jak Polska wygra. Nasi przyjaciele byli bardzo gościnni, wygraliśmy mecz, a pula z zakładu trafiła do Viktora Malika, który trafnie obstawił wynik meczu 2:1. Nie trzeba pisać o emocjach, jakie panowały, bo można sobie to wyobrazić.

Podczas rajdu uczestnicy zapoznali się z przepisami obowiązującymi w Karkonoskim Parku Narodowym po stronie polskiej i czeskiej oraz z oznakowaniem szlaków i schronisk, a wszystkie założone cele projektu zostały osiągnięte.

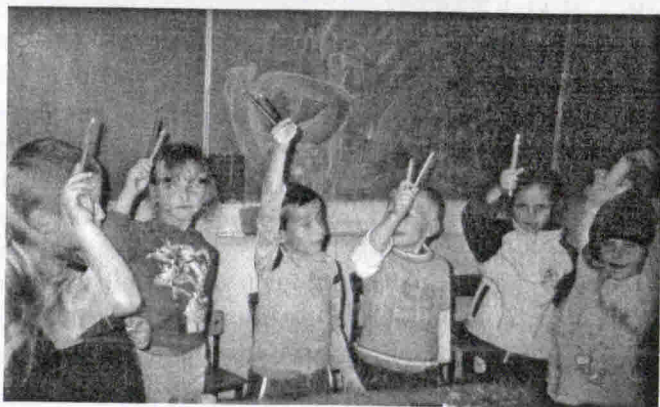
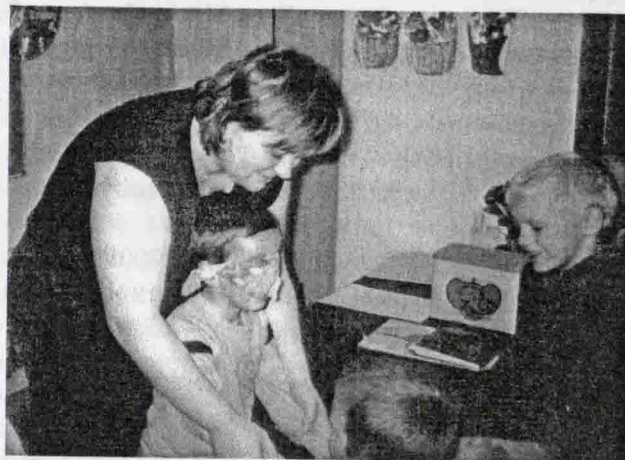
Projekt został sfinansowany w 85 % z EFRR, 10% z budżetu państwa, 5% - środki własne Gminy Jeżów Sudecki.

Koordynator projektu  
Bożena Matuszewska

## PASOWANIE NA ŚWIETLIKA

Dnia 16 września 2008r. odbyło się w świetlicy szkolnej Szkoły Podstawowej w Czernicy Pasowanie na Świetlika, czyli przyjęcie do rodziny świetlicowej uczniów oddziału zerowego uczęszczających do świetlicy szkolnej. W pasowaniu uczestniczyli starsi uczniowie oraz kandydaci do uzyskania miana Świetlika. Zabawę poprowadziła wychowawczyni świetlicy Pani Anna Pomorska. Pasowanie na Świetlika to jedna z tradycji naszej szkoły. Co roku Świetliki przyjmowane w poczet świetlicy szkolnej, borykają się z różnymi wyzwaniem. Tym razem poddane zostały pięciu próbom: siły, zręczności, ciemności, smaku oraz sprawnego oka.

ulubionych zajęć świetlicowych, a kredki to główne narzędzie pracy. Dlatego próba ta polegała na zatemperowaniu jak największej ilości



Próba siły polegała na jak najszybszym zgnieceniu pupą balonika. Zadanie to nie należało do najprostszych, biorąc pod uwagę ciężar zawodników. Jednak nie siła lecz technika w konsekwencji odegrały w tym zadaniu najważniejszą rolę.

Próba zręczności. Warsztaty plastyczne należą do

kredek w określonym czasie.

Próba ciemności. Zadaniem Świetlików było rozpoznanie z zasłoniętymi oczami kolegów ze świetlicy.

Próba smaku. Kandydaci z zawiązanymi oczami, próbując różne przyprawy, odgadywali ich nazwy. Zadanie to okazało się całkiem smaczne.

Próba sprawnego oka. Okazała się najprzyjemniejszą próbą ze wszystkich. Polegała ona na jak najszybszym odnalezieniu ukrytych gdzieś w sali upominków, będących prezentami z okazji przyjęcia do grona Świetlików.

Po zaliczeniu przez uczniów wszystkich prób, zostali oni oficjalnie przyjęci do rodziny świetlicowej. Dzieci otrzymały pamiątkowe dyplomy, a ich nazwiska zostały umieszczone w „Kronice Świetlików”.

Anna Pomorska

## KTO ZWYCIĘŻYŁ?

W dniu 08.10.2008r. w Szkole Podstawowej w Czernicy odbyły się szkolne biegi przełajowe. W rozgrywkach uczestniczyli uczniowie od klasy „0” do klasy VI. Ogółem w zawodach brało udział 72 uczniów. Opiekunem i organizatorem sportowych zmagania był pan Janusz Janur,

nauczyciel w-f ze Szkoły Podstawowej w Czernicy. Po uroczystym rozpoczęciu i przemowie p. Dyrektor głos zabrał p. J. Janur który wyjaśnił zasady fairplay oraz powiadomił dzieci o trasie, która była przeznaczona do biegu. Jako pierwsi na linii startowej ustawili się „zerówkowicze”. Wśród dziewczynek pierwsze na mecie były: Daria Szabliska, Klaudia

Niedzielska i Patrycja Kluba, wśród chłopców Dominik Mazurkiewicz, Kacper Łojewski i Filip



Salwa. Następnie przyszła pora na starszych kolegów i koleżanki z klas I-II. Najlepiej z tym zadaniem poradzili sobie: Benita Barska, Dominika Nowakowska, Magda Kopij. Wyróżnienia wśród chłopców otrzymali Damian Zieliński, Hubert Majewski i Michał Rzadkowski. W kolejnej grupie wiekowej rywalizowali ze sobą uczniowie klas III-

IV. Pierwsze miejsce na podium należało do Natalii Rozum, drugie do Pauliny Góralczyk, a trzecie do Karoliny Prugar. Podobnie w reprezentacji męskiej najlepiej wypadli Łukasz Grzegolec, dalej Patryk Maćkowski i Przemek Odrzywolski. Trasa dla najstarszych zawodników nie była zbyt łatwa, a jednak po męczącym biegu klas od V do VI z uśmiechem na twarzy pierwszą powitaliśmy Aleksandrę Rozum, tuż za nią Klaudię Błaszkiwicz i Anetkę Nowakowską. Dzielnie i zawięście rywalizowali ze sobą chłopcy, do samego końca trudno było powiedzieć, kto będzie pierwszy. A jednak najlepszy okazał się Kamil Rzadkowski, za nim Bartek Pelo i Dawid Kluba. Najlepsi biegacze naszej szkoły otrzymali dyplomy i gratulacje, które na pewno zmobilizują ich do treningów i dalszej walki o te same miejsca w następnym roku szkolnym. Cała rywalizacja odbyła się w miłej atmosferze i jest już tradycją naszej szkoły. Jeszcze raz serdecznie gratulujemy zwycięzcom i tym, którzy przełamali swoje słabości sportowe.

„Kibicka”- Joanna Kubicz

## XII rocznica nadania szkole imienia Polskich Nauczycieli Tajnego Nauczania oraz ślubowanie uczniów klasy I w Siedlęcinie

Dnia 6. października 2008 roku o godzinie 11.00 w Sali Domu Ludowego w Siedlęcinie



odbyła się uroczystość poświęcona XII rocznicy nadania szkole imienia Polskich Nauczycieli Tajnego Nauczania oraz ślubowaniu uczniów klasy I. Na tę doniosłą chwilę

przybyli m.in. Wójt Gminy Jeżów Sudecki Edward Dudek, Sekretarz Gminy Ryszard Wach, pułkownik Edward Jakubowski, pani Jadwiga Kuźmicz - przewodnicząca Klubu Nauczycieli Tajnego Nauczania oraz ojciec Maksymilian Januszkiewicz, pani Dyrektor Zespołu Szkół w Jeżowie Sudeckim Anna Lityńska, proboszcz naszej parafii ksiądz Józef Górak, Sołtys wsi Siedlęcin Marian Tyka, a także rodzice. Jak wszystkie tego typu uroczystości, ta również rozpoczęła się od hymnu, powitania gości, przemówienia dyrektora. Następnie klasa V pod kierunkiem wychowawczynie Zuzanny Kozyry przedstawiła program słowno-muzyczny. Po gromkich brawach widzów na scenę wkroczyli adepci klasy I.

Dziewczynki i chłopcy przez cały wrzesień przygotowywali się do tego dnia. Z wielkim zapałem ćwiczyli deklamację wierszy oraz śpiew

piosenek. Swoją występowanie rozpoczęli z drżącymi serduszkami, ale z uśmiechem na twarzach. Goście mieli okazję podziwiać piękny śpiew dzieci oraz wysłuchać wierszy w ich wykonaniu. Po popisach klasa I przystąpiła do ślubowania na

ucznia klasy I. Potem Pani Dyrektor dokonała pasowania wielkim ołówkiem każdego kandydata na ucznia klasy I. Następnie rodzice obdarowali dzieci słodyczkami.



Do Pierwszaków przemówili także przybyli goście: wójt Edward Dudek, pułkownik Edward Jakubowski, Jadwiga Kuźmicz, ojciec Maksymilian Januszkiewicz oraz Pani Dyrektor Anna Lityńska. Uczniowie usłyszeli piękne życzenia i otrzymali upominki. Ponadto Pan pułkownik Edward Jakubowski wręczył na ręce naszej Pani Dyrektor kolejne oprawione roczniki miesięcznika *Polisce Wierni*, dokładnie te, w których zamieszczono artykuły o współpracy naszej szkoły z kołem kombatanatów.

Rodzice uczniów klasy I zaprosili wszystkich przybyłych gości na słodki poczęstunek.

Małgorzata Kutrowska

## Święto Ziemniaka

30. września 2008r. uczniowie klas I - III i dzieci z oddziału przedszkolnego uczestniczyli w Święcie Ziemniaka zorganizowanym już po



raz kolejny w naszej szkole. Każdego roku wczesną jesienią odbywają się zbiory ziemniaków, tzw. wykopki. Dlatego celem wspólnych zabaw było wzbudzanie zainteresowań obrzędami ludowymi oraz rozwijanie zainteresowań przyrodniczych i historycznych. Na samym początku prowadząca całą zabawę p. Sylwia Mackiewicz przywitała wszystkich uczniów wraz z wychowawczyniami. Następnie odbyło się losowanie wesołych nazw dla poszczególnych klas

(Śmieszaczki, Brzuszczyki itp.), a koleżanka z III klasy przeczytała „Legendę o ziemniaku”, której wszyscy wysłuchali w skupieniu, bo byli ciekawi, jakie będzie zakończenie. W przerwach między kolejnymi zabawami dzieci radośnie wznosiły okrzyk - „Święto Ziemniaka mamy, na kartofelki czekamy”. Każda z klas zaprezentowała jesienną piosenkę oraz ziemniaczane rzeźby. Dzieci wykazały się w czasie krótkiego quizu znajomością potraw z ziemniaków i produktów ziemniaczanych. Nie tylko uczniowie mieli zadania do wykonania, ale także wychowawczynie, które rywalizowały w obieraniu ziemniaka, aby powstała jak najdłuższa obierka. Doping ze strony uczniów był bardzo emocjonujący. Na zakończenie zgodnie, że na kartofelki czekamy, wspólnie spożyliśmy ciepłutkie ziemniaki z masłem.



Apetyt dopisywał wszystkim!

Sylwia Mackiewicz

### „Nareszcie woda w Dziwiszowie i Płoszczynie”

Po kilkunastoletnich staraniach mieszkańców i radnych z sołectwa Dziwiszów i Płoszczyna oraz po ponad dwuletnim okresie realizacji zadania inwestycyjnego pod nazwą: „Budowa sieci wodociągowej w miejscowościach Dziwiszów i Płoszczyna” w Gminie Jeżów Sudecki dnia 4 września 2008 roku odbył się komisyjny odbiór zakończonego zadania. W komisyjnym odbiorze zadania uczestniczyli przedstawiciele inwestora i Rady Gminy Jeżów Sudecki, przedstawiciele inwestora zastępczego DZMiUW we Lwówku Śląskim, wykonawca, sołtys wsi Płoszczyna i Przewodniczący Rady Sołectkiej wsi Dziwiszów.

Wykonawcę wodociągu wyłoniono w wyniku przetargu nieograniczonego, była to firma Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Konstrukcyjno-Budowlane INKOBUD - Włodzimierz Kowalczyk ze Złotoryji i w ramach zadania wybudowano:

a/ zbiornik wody pitnej  $V=200m^3$  - 1 szt.,

b/ sieć wodociągowa PE o średnicy 40-225mm - 27 369,70 m,

c/ przyłącza wodociągowe PE o średnicy 32-63 mm - 7 781,4m/313 szt.,

d/ przepompownie strefowe - 3 szt.

Z wykonanych 313 szt. przyłączy wodociągowych 247 szt. przypada na Dziwiszów, a 66 szt. na Płoszczynę. Łączny koszt wybudowanego wodociągu zamknął się kwotą 6.618 556,94 złotych, którą sfinansowano ze środków Gminy Jeżów Sudecki i pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu w wysokości 2.928.975,00 zł, którą Gmina będzie spłacać w latach 2009-2013.

W ramach tej kwoty gmina otrzymała zapewnienie refundacji kosztów ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego na kwotę 1 671 901,85 złotych, co stanowi 25% łącznej wartości zadania, pozostałe środki pochodziły z budżetu gminy Jeżów Sudecki.

Redakcja

## Bogu na ofiarę niesiemy dziś plony DOŻYNKI 2008

Dnia 31. sierpnia 2008 roku we wsi Siedlęcín odbyły się Dożynki Parafialne. Uroczystość tę rozpoczęliśmy o godz. 8.00 mszą świętą w kościele Najświętszej Marii Panny. W czasie mszy św. starości dożynek naszej miejscowości, pani Renata Nowogrodzka i pan Tomasz Ślimakowski, poprosili ks. proboszcza Józefa Górnika o błogosławienie chleba z tegorocznych plonów: „Kroi rolnik ziemię jakby matka chleby, rzucał ziarno zdrowe do otwartej gleby. Zabronował pole i czekał w pokorze, by błogosławieństwo spadło na nie Boże. Rosły zboża w polu wiatrem kołysane, deszczem napojone i słońcem przygrzane. Aż nadeszły żniwa ruszyliśmy w pole, teraz nasze plony mamy już w stodole. Jeszcze my przynieśli i bochenek chleba, Bożymi ofiarami podzielić się trzeba...”

Słowami pięknie wypowiedzianymi przez naszą starościnę zaczęliśmy uroczystość świętowania plonów, podczas których najważniejsza jest tradycja. Przyniesione wieńce to wpisana w tradycję polską nasza wdzięczność za otrzymane przez rolników i hodowców dary, które człowiek z godnością i szacunkiem pielęgnuje.



Nasi mieszkańcy wsi Siedlęcín uwili piękny wieniec, mając na uwadze hasło roku duszpasterskiego w Polsce: „Bądźmy uczniami Chrystusa”. W Ewangelii często przewija się motyw łodzi (Chrystus nauczał z łodzi, połów ryb przez apostołów). Obserwując pracę przy wieńcu i zaangażowanie naszych rolników, uważam, że tradycji stało się zadość.

Nie poprzestaliśmy na świętowaniu w naszej wsi, gdyż zostaliśmy zaproszeni przez Sołectwo Dziwiszów, w tym też dniu na: "Gminne Dożynki 2008". Uczestnicząc w tym wydarzeniu, z przyjemnością stwierdzamy, że było równie uroczyste i tradycyjnie, za co dziękujemy Radzie Sołectkiej wsi Dziwiszów, a także osobom zaangażowanym w ich organizację. Wieńce przyniesione przez sołectwa naszej Gminy były piękne, a to oznaczało, że komisja w konkursie na

najładniejszy wieniec miała duży dylemat.

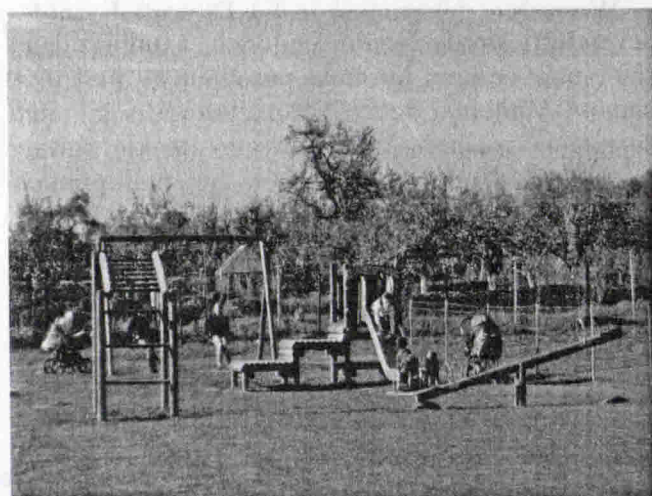
W dniu 14.09.2008r. nasza delegacja wsi Siedlęcín reprezentowała dekanat i gminę Jeżów Sudecki na Diecezjalnych Dożynkach w Chocianowie. Wszystkie delegacje z całej Diecezji Legnickiej miały przygotowane miejsca i tabliczki na swoje wieńce koło kościoła parafialnego pod wezwaniem Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. Na placu również przygotowano piękny ołtarz, gdzie została odprawiona msza św. pod przewodnictwem biskupa legnickiego Stefana Cichego. Mszę św. uświetniał śpiewem pieśni zespół folklorystyczny „ECHO” z Koła Gospodyń Wiejskich w Chocianowcu, wsi położonej niedaleko Chocianowa, a oprawę muzyczną zapewniła orkiestra górnicza. Nie na co dzień przecież, w tak dostojny sposób, celebryje się Eucharystię i tradycyjne, polskie zwyczaje, i tak też się odbyło. Był barwny korowód na stadion miejski, gdzie odbyła się zasadnicza część dożynek diecezjalnych. Konkurs wieńców, do którego zgłoszono ich 49, było wielu wyśmienitych gości (na miejscu dowiedzieliśmy się, że rozesłano 450 zaproszeń imiennych). Burmistrz Chocianowa pan Franciszek Skibicki włożył wielki trud w przygotowanie tego przedsięwzięcia, w którym uczestniczyło 12 sołectw i wiele organizacji, m.in. Chocianowski Ośrodek Kultury, Rada miejska oraz młodzieżowy wolontariat.

Jesteśmy zadowoleni, że mieliśmy przyjemność uczestniczenia w tak wspaniałej uroczystości, jaką były Dożynki Diecezjalne w Chocianowie. Wszystkich przyjęto z wielką gościnnością, z czego byliśmy zadowoleni i nie przeszkodziła nam duża odległość, jaka dzieli nasze miejscowości. Dziękujemy panu burmistrzowi Franciszkowi Skibickiemu za zaproszenie i dostojne ugoszczenie wszystkich uczestników tego wydarzenia.

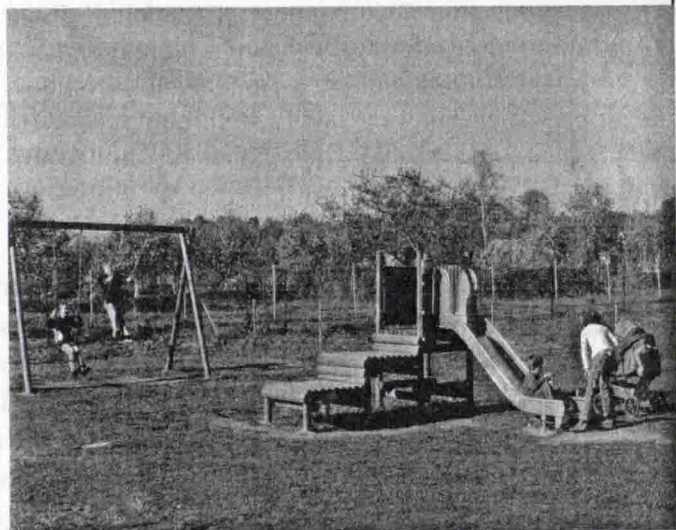
W dniu 21.09.08r. delegacja z Siedlęcína miała przyjemność po raz kolejny w tym roku uczestniczyć w Dożynkach, tym razem Powiatowych Kamienna Góra. Tu również widać – żniwa były udane, ponieważ zwieziono przepiękne wieńce z okolic całego powiatu. Odbył się także konkurs co ciekawe na najlepszy sernik. Pani Krystyna Tyka została zaproszona do komisji wyboru najlepszego wypieku – tytułu różnorodnych serników nikt w życiu nie widział. Na podsumowanie dożynekowych przeżyć chcielibyśmy podziękować panu Piotrowi Mularskiemu i panu Dariuszowi Piaseckiemu za transport naszego wieńca, panu Edwardowi Dudek za środki finansowe na transport. Nie należy zapomnieć także o osobach biorących udział w tegorocznych dożynkach i sołtysie wsi Siedlęcín.

Aleksandra Tyka  
uczennica szkoły średniej

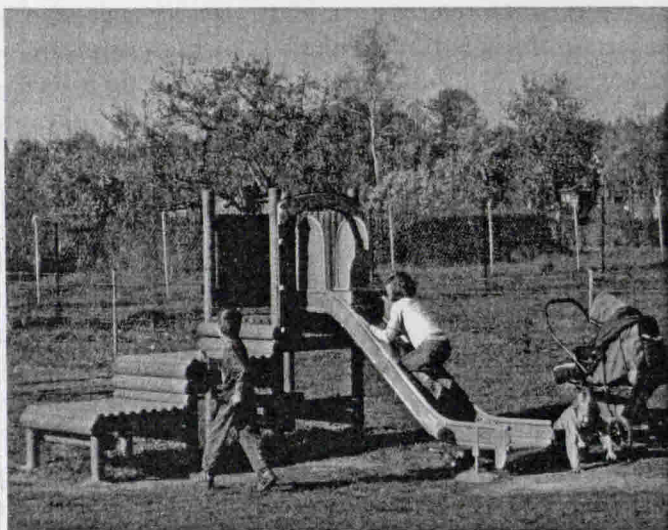
## Plac zabaw w Jeżowie Sudeckim



W sierpniu tego roku na boisku sportowym w Jeżowie Sudeckim powstał plac zabaw dla dzieci. Była to inwestycja bardzo potrzebna i oczekiwana przez dzieci i rodziców, jednak jego budowa wciąż spotykała się z trudnościami organizacyjnymi



i finansowymi. Pomysł i realizacja to inicjatywa Rady Rodziców przy Zespole Szkół w Jeżowie i Rady Sołeckiej. Pieniądze na ten cel pochodziły z loterii fantowej organizowanej w czasie festynu dożynkowego w 2007 roku, z funduszy Rady Rodziców oraz Wójta Gminy. Plac ten cieszy się dużym powodzeniem wśród maluchów mieszkających w okolicy, co potwierdza potrzebę tworzenia w naszej wsi większej



ilości tego typu miejsc. Podziękowania należą się wszystkim sponsorom, którzy ofiarowali fanty na loterię oraz osobom zaangażowanym przy montażu. Jednocześnie prosimy o bezpieczne użytkowanie urządzeń i dbałość, aby służyły Naszym pociechom jak najdłużej.

Agata Wolak

Urząd Gminy Jeżów Sudecki ul. Długa nr 63

58-521 Jeżów Sudecki

e-mail: [gmina@jezowsudecki.pl](mailto:gmina@jezowsudecki.pl)

[www.jezowsudecki.pl](http://www.jezowsudecki.pl)

tel./fax 0-75 71-32-254, 71-32-255, 71-32-257

Czynny od poniedziałku do piątku

w godzinach 7<sup>30</sup> - 15<sup>30</sup>

Kasa czynna jest w godzinach 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

z przerwą w godzinach 8<sup>30</sup> - 10<sup>00</sup>

**PRZEWODNICZĄCY RADY  
GMINY PRZYJMUJE  
INTERESANTÓW  
W SPRAWACH SKARG  
I WNIOSKÓW W KAŻDY  
PONIEDZIAŁEK OD  
GODZINY 14<sup>00</sup> DO 15<sup>30</sup>**



Drugi czytelniku  
gdy już nasz Biuletyn  
będzie niepotrzebny  
przekaż go innym.

WYDAWCA Rada Gminy Jeżów Sudecki. Adres Redakcji ul. Długa nr 63, 58 - 521 Jeżów Sudecki telefon/fax (0 - 75) 71-32-254, 71-32-255, 71-32-257 wew. 134, e:mail [radagminy@jezowsudecki.pl](mailto:radagminy@jezowsudecki.pl) Redakcja zastrzega sobie prawo do wykonywania skrótów oraz nie zwraca materiałów wykorzystanych przy redagowaniu gazetki. Materiały do następnego numeru prosimy przekazywać do siedziby redakcji najpóźniej do dnia 30 listopada 2008 r. Nakład 500 egz. Druk: Drukarnia Simet